



Accord conclu sous l'égide de la Convention sur la Conservation des Espèces  
Migratrices appartenant à la Faune Sauvage (CMS)  
Agreement concluded under the auspices of the Convention on the Conservation  
of Migratory Species of Wild Animals (CMS)



BU 2/ Doc 5

**Accord sur la Conservation des Cétacés de la mer Noire, de la Méditerranée et de la  
zone Atlantique adjacente**

**RAPPORT DE LA REUNION DU BUREAU**

**Palma de Mallorca, 8 novembre 2004**

---

Secrétariat Permanent  
MC 98000 MONACO  
Tel: (377) 93 15 80 10/ 20 78 - Fax: (377) 93 15 42 08  
e-mail: [mcvanklaveren@accobams.mc](mailto:mcvanklaveren@accobams.mc)  
web: <http://www.accobams>.

## **Ouverture de la réunion**

1. En préparation de la deuxième réunion des Parties, le Bureau des Parties Contractantes s'est réuni à Palma de Mallorca le 8 novembre 2004.
2. La réunion a été présidée par M. Patrick VAN KLAVEREN qui a informé la réunion qu'il a été chargé d'assurer, au nom de la Principauté de Monaco, la présidence du Bureau des Parties contractantes d'ACCOBAMS suite au départ à la retraite de SEM Bernard FAUTRIER.
3. M. Patrick VAN KLAVEREN a souhaité la bienvenue aux membres du Bureau et a procédé à une brève présentation des différents participants à la réunion.
4. Participaient à la réunion :  
M. Besnik BARAJ (Albanie), M. Simion NICOLAEV (Roumanie) ainsi que M. Robert HEPWORTH (Secrétaire exécutif intérimaire de de CMS).
5. Madame Marie-Christine VAN KLAVEREN, Secrétaire exécutif de l'Accord et M. Chedly RAIS (Consultant du Secrétariat) assuraient le secrétariat de la réunion.
6. La liste détaillée des participants figure à l'annexe I du présent rapport.

## **Point 1 de l'ordre du jour : Adoption de l'ordre du jour**

7. La réunion a adopté l'ordre du jour (Annexe II).

## **Point 2 de l'ordre du jour: Suites données aux décisions du Bureau précédent**

8. M. VAN KLAVEREN a passé en revue les décisions de la dernière réunion du Bureau en se référant au document BU 2 / Doc 2. Il a exprimé sa satisfaction quant à l'appui logistique qui a été fourni par la Turquie, l'Italie et l'Espagne au Secrétariat par la mise à disposition de personnel qualifié dont l'apport a été fort positif et apprécié.
9. Le Président a indiqué que suite à la décision de la dernière réunion du Bureau, invitant le Secrétariat à entreprendre des contacts avec les pays non riverains à l'aire de l'Accord<sup>2</sup> mais répondant à la définition d'Etats de l'aire de répartition, le Secrétariat a mené une réflexion sur les critères permettant de déterminer les Etats pouvant être concernés.
10. Suite à des informations concernant des activités de recherche impliquant des perturbations volontaire de cétacés par des émissions acoustiques, des contacts ont eu lieu avec des responsables du SACLANT CENT de l'OTAN. Ces contacts ont été plutôt positifs et un représentant de SACLANT CENT a pris part à la dernière réunion du Comité Scientifique d'ACCOBAMS.
11. Pour ce qui est de la promotion du type "Dolphin Friends", le Secrétariat a chargé un consultant d'approfondir la réflexion sur le sujet visant à favoriser les

activités économiques propre à prôner le respect des objectifs d'ACCOBAMS. Un document sera présenté à la réunion des Parties.

12. S'exprimant sur ce point de l'ordre du jour un participant a souligné que pour la Mer Noire des initiatives menées dans le cadre de la Commission de la Mer Noire ont un lien direct avec les activités d'ACCOBAMS et que certains pays, comme la Fédération de Russie, et organisations (OTAN) ont manifesté un intérêt particulier pour les activités d'ACCOBAMS.
13. Le Secrétaire Exécutif a indiqué que depuis la dernière réunion des Parties, le Secrétariat a entrepris beaucoup d'activités en Mer Noire et qu'il est nécessaire de renforcer les liens avec les initiatives pertinentes en cours dans la Mer Noire pour éviter le double emploi et renforcer la synergie avec les autres organisations.

#### **DECISION**

##### **La réunion du Bureau :**

- **Exprime son appréciation sur l'appui logistique apporté par la Turquie, l'Italie et l'Espagne au fonctionnement du Secrétariat et encourage les Etats à suivre cet exemple;**
- **Renforce la volonté du Secrétariat à développer d'avantage les liens avec la Commission de la Mer Noire et à établir un nouveau programme de travail avec cette unité de coordination sous-régionale. Il est recommandé à cet effet d'organiser une réunion à Istanbul pour élaborer le dit programme de travail.**

#### **Point 3 de l'ordre du jour: Situation budgétaire**

14. Se référant aux documents BU 2/Doc 3 et BU 2/Doc 4, le Président a indiqué que le Secrétariat a reçu des contributions volontaires relativement importantes qui ont permis de mener plusieurs activités. Il a cependant souligné que des retards ont été enregistrés dans le versement des contributions ordinaires de certaines Parties. Le président a proposé que le solde actuel des comptes du Secrétariat soit utilisé comme fond de réserve pour assurer une certaine sécurité quant à la continuité des activités en début d'année.
15. Le Secrétaire Exécutif a proposé d'inclure dans les contributions de 2004 la contribution de l'Espagne pour l'organisation de la deuxième réunion des Parties.

#### **DECISION**

##### **La réunion du Bureau :**

- **Souligne l'intérêt porté par les pays qui ont fourni des contributions volontaires et exprime son appréciation pour cet appui.**

- Invite le Secrétariat à (i) préparer une version révisée du document MOP 2/Doc 14 Rev 1/Add 1 faisant apparaître dans les contributions volontaires de 2004, la contribution de l'Espagne apporté à l'organisation de la deuxième réunion des Parties, (ii) utiliser le solde de ses comptes en tant que fond de réserve.

#### **Point 4 de l'ordre du jour : Présentation et adoption du rapport du Bureau à la MOP 2**

16. Le rapport du Bureau à la deuxième réunion des Parties (MOP 2) présenté sous la côte MOP 2 / Doc 9 a été adopté par la réunion sans changement.

#### **Point 5 de l'ordre du jour: Proposition pour le nouveau Bureau**

17. Dans le cadre de ce point de l'ordre du jour la réunion a recommandé de proposer à la réunion informelle des chefs de délégations, qui sera organisée avant l'ouverture de la MOP 2, la composition suivante pour le prochain Bureau des Partie contractantes:
  - Président: Espagne
  - Membres: Croatie, Tunisie et Roumanie

#### **Point 11 de l'ordre du jour : Questions diverses**

18. Aucune question n'a été soulevée dans le cadre de ce point à l'ordre du jour

# **ANNEXE I**

## LISTE DES PARTICIPANTS

### MONACO

**M. Patrick VAN KLAVEREN**

### ALBANIE

**M. Besnik BARAJ**

### ROMANIE

**M. Simion NICOLAEV:**

General Director  
National Institute for Marine Research and  
Development,  
“Grigore Antipa”  
B-dul Mamaia Nr 300  
Constanta  
ROMANIA

Tel: 40 241 543288  
Fax: 40 241 831274  
nicolaev@alpha.rmri.ro

### SECRÉTARIAT

**Mrs. Marie-Christine VAN KLAVEREN**

Secrétaire Exécutif  
Villa Girasole  
16, boulevard de Suisse  
MC 98000 MONACO  
Tel. : 377 93 15 80 10/20 78  
Fax : 377 93 15 42 08  
mcvanklaveren@accobams.mc  
www.accobams.mc

-----

# **ANNEXE II**